Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2012/2013

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben N° 40 del/vom 07/02/2013

Comunicazioni della L.N.D.

Comunicato Ufficiale n. 172 del 01/02/2013

STAGIONE SPORTIVA 2012/2013

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 172 della Lega Nazionale Dilettanti, inerente la FASE NAZIONALE della COPPA ITALIA DILETTANTI 2012/2013.

Il Comunicato Ufficiale della L.N.D. n. 172 del 01/02/2013, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/1205633

Comunicato Ufficiale n. 173 del 06/02/2013

STAGIONE SPORTIVA 2012/2013

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 124/A della F.I.G.C., inerente la modifica agli artt. 3 e 5 delle N.O.I.F..

Comunicato Ufficiale N. 124/A

Il Consiglio Federale

- ritenuto opportuno modificare gli artt. 3 e 5 delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C.;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

delibera

di approvare la modifica degli artt. 3 e 5 delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C. secondo il testo allegato sub A).

Norme Organizzative Interne F.I.G.C.

VECCHIO TESTO	NUOVO TESTO
Art. 3 **Elezione del Presidente e del Vice Presidente**	**Art. 3** **Elezione del Presidente e dei Vice Presidenti**
1. L'Assemblea Federale, per la elezione del Presidente e del Vice-Presidente della F.I.G.C., vota sulle candidature presentate alla Segreteria Federale, sia per l'una che per l'altra carica, almeno cinque giorni liberi prima della data per la quale l'Assemblea è stata convocata, dai Consigli Direttivi della Lega Nazionale Professionisti, della Lega Professionisti Serie C e della Lega Nazionale Dilettanti.	**1. Il Presidente Federale è eletto dall'Assemblea della FIGC.**
2. Il Consiglio Direttivo di ciascuna Lega è tenuto a presentare le candidature che sono risultate maggioritarie sulla base delle indicazioni proposte dalle rispettive Assemblee ovvero, per la Lega Nazionale Dilettanti, dal complesso delle Assemblee delle Divisioni e dei Comitati.	**2. I candidati all'elezione di Presidente federale devono presentare la candidatura mediante comunicazione alla Segreteria federale almeno quindici giorni prima della data fissata per lo svolgimento dell'Assemblea.** **Le candidature a Presidente federale devono essere accompagnate da un documento programmatico sulle attività della FIGC per il quadriennio olimpico e dall'accredito della candidatura, senza vincolo di mandato, da parte di almeno la metà più uno dei delegati assembleari di almeno una Lega o una Componente tecnica.**
3. Le candidature alla carica di Presidente della F.I.G.C. debbono essere accompagnate da un documento indicante i programmi che il candidato intende realizzare nel corso del quadriennio olimpico.	**3. L'elezione del Presidente federale avviene al primo scrutinio quando un candidato riporti la maggioranza di tre quarti dei voti validamente espressi dai Delegati componenti l'Assemblea. L'elezione avviene al secondo scrutinio quando un candidato riporti la maggioranza di due terzi dei voti validamente espressi dai Delegati componenti l'Assemblea.** **L'elezione avviene al terzo scrutinio quando un candidato riporti la maggioranza dei voti validamente espressi dai Delegati componenti l'Assemblea. Se al terzo scrutinio tale maggioranza non è conseguita si procede al ballottaggio tra i due candidati che abbiano riportato la più elevata somma percentuale di voti espressi. È eletto il candidato che ottiene la maggioranza assoluta dei voti validamente espressi dai Delegati componenti l'Assemblea.** **Tutte le votazioni di cui al presente comma avvengono con voto segreto e ponderato ai sensi dell'art. 20, comma 2 dello Statuto Federale.**

	4. Il Presidente resta in carica per un quadriennio e può essere riconfermato. Chi ha ricoperto per due mandati consecutivi la carica di Presidente non è immediatamente rieleggibile alla medesima carica, salvo quanto disposto dall'art. 24, comma 11, dello Statuto Federale. É consentito un terzo mandato consecutivo se uno dei due mandati precedenti ha avuto durata inferiore a due anni e un giorno, per causa diversa dalle dimissioni volontarie. **5. Per l'elezione successiva a due o più mandati consecutivi, il Presidente uscente è confermato qualora venga eletto al primo scrutinio ai sensi del precedente comma 3. Il Presidente uscente, nel caso in cui non raggiunga, in prima votazione, la maggioranza di cui al comma 3, potrà partecipare alla seconda votazione a condizione che nella prima votazione abbia raggiunto la maggioranza assoluta dei voti validamente espressi dai delegati componenti l'Assemblea, e abbiano partecipato almeno altri due candidati. In tal caso si procede al ballottaggio tra il Presidente uscente e l'altro candidato che abbia riportato tra gli altri la più elevata somma percentuale di voti validamente espressi dai componenti l'Assemblea.** **È eletto il candidato che ottiene la maggioranza dei 2/3 dei voti validamente espressi dai delegati componenti l'Assemblea.** **In mancanza anche di una sola delle suddette condizioni, il Presidente uscente non potrà concorrere alla successiva votazione che si effettuerà secondo quanto previsto dal comma 3.** **Il Presidente uscente, ove non eletto, non potrà ricandidarsi nell'Assemblea successiva.** **6. In caso di decadenza o impedimento non temporaneo del Presidente federale, decade immediatamente l'intero Consiglio federale. In caso di dimissioni del Presidente federale, decadono immediatamente il Presidente e l'intero Consiglio federale. L'espletamento dell'ordinaria amministrazione è garantita in prorogatio dal Presidente federale e dal Consiglio federale. In caso di dichiarata impossibilità da parte del Presidente federale, l'espletamento dell'ordinaria amministrazione è garantita in prorogatio dal Vice Presidente federale e dal Consiglio federale. In ogni caso, l'Assemblea viene convocata senza indugio ai sensi dell'art. 21, comma 3, dello Statuto federale.**

	7. Nella prima riunione utile, il Consiglio federale elegge due Vice Presidenti. I Consiglieri federali interessati presentano in tale sede, prima dell'apertura delle operazioni di voto, la loro candidatura a Vice Presidente Federale. **Ciascun Consigliere federale può esprimere al massimo due preferenze. La votazione avviene a scrutino segreto.** **Il Vice Presidente che consegue il maggior numero di voti o, in caso di parità, quello designato dal Presidente, assume la carica di Vice Presidente vicario.** **Eletto il Vice Presidente Vicario, qualora tra gli altri candidati vi sia parità di voti, si procede al massimo a cinque ulteriori votazioni, fino a quando non viene eletto l'altro Vice Presidente. In questa fase ciascun Consigliere federale può esprimere una sola preferenza. Il candidato che consegue il maggior numero di voti è eletto Vice Presidente. In caso di ulteriore parità, dopo cinque votazioni, assume tale carica il più anziano di età.** **8. In caso di dimissioni o decadenza dei due Vicepresidenti o di un Vice Presidente, il Consiglio federale procede alla sostituzione secondo le modalità di cui al comma 7, con il sistema della doppia preferenza se le cariche da sostituire sono due e della preferenza unica se la carica da sostituire è singola.**
Art. 5 **Elezione del Presidente della Corte Federale**	**Art. 5** **~~Elezione del Presidente della Corte Federale~~** **Elezione dei componenti del Comitato di Presidenza**
1. L'Assemblea Federale per la elezione del Presidente della Corte Federale vota sulle candidature presentate alla Segreteria Federale dai Consigli Direttivi della Lega Nazionale Professionisti, della Lega Professionisti Serie C e della Lega Nazionale Dilettanti almeno cinque giorni liberi prima della data per la quale l'Assemblea è stata convocata.	**1. Il Comitato di presidenza è composto dal Presidente federale, dal Vice Presidente vicario, e da tre componenti del Consiglio federale eletti in seno allo stesso in modo da assicurare complessivamente la presenza di due rappresentanti delle Leghe professionistiche, uno della Lega nazionale dilettanti ed uno delle Componenti tecniche.** **2. Gli interessati presentano in Consiglio Federale, prima dell'apertura delle operazioni di voto, la propria candidatura a componente del Comitato di Presidenza.** **3. Vige il sistema della preferenza unica per singola area, ad eccezione del caso in cui debbano eleggersi due rappresentanti delle Leghe professionistiche. In tale ipotesi ed**

	esclusivamente per detta area, possono esprimersi due preferenze. La votazione avviene a scrutinio segreto. **4. Salvo quanto in appresso, è eletto per ciascuna area di rappresentanza, il candidato che, in tale ambito, consegue il maggior numero di voti. Nel caso in cui debbano eleggersi due rappresentanti delle Leghe professionistiche, sono eletti, per detta area, i due candidati che conseguono nell'ordine il maggior numero di voti.** **In ipotesi di parità di voti fra candidati appartenenti alla stessa area, si procede ad una nuova votazione per tale area. In caso di ulteriore parità è eletto il più anziano di età.**

Comunicato Ufficiale n. 174 del 06/02/2013

STAGIONE SPORTIVA 2012/2013

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 125/A della F.I.G.C., inerente la modifica all'art. 6 del C.G.S..

Comunicato Ufficiale N. 125/A

Il Consiglio Federale

- ritenuto opportuno modificare l'art. 6 del Codice di Giustizia Sportiva;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

delibera

di approvare la modifica dell'art 6 del Codice di Giustizia Sportiva secondo il testo allegato sub A).

Codice di Giustizia Sportiva

VECCHIO TESTO	NUOVO TESTO
Art. 6 **Divieto di scommesse e obbligo di denuncia** 1. Ai soggetti dell'ordinamento federale, ai dirigenti, ai soci e ai tesserati delle società appartenenti al settore professionistico è fatto divieto di effettuare o accettare scommesse, direttamente o per interposta persona, anche presso i soggetti autorizzati a riceverle, o di agevolare scommesse di altri con atti univocamente funzionali alla effettuazione delle stesse, che abbiano ad oggetto i risultati relativi ad incontri ufficiali organizzati nell'ambito della FIFA, della UEFA e della FIGC.	**Art. 6** **Divieto di scommesse e obbligo di denuncia** 1. Ai soggetti dell'ordinamento federale, ai dirigenti, ai soci e ai tesserati delle società appartenenti al settore professionistico è fatto divieto di effettuare o accettare scommesse, direttamente o per interposta persona, anche presso i soggetti autorizzati a riceverle, o di agevolare scommesse di altri con atti univocamente funzionali alla effettuazione delle stesse, che abbiano ad oggetto i risultati relativi ad incontri ufficiali organizzati nell'ambito della FIFA, della UEFA e della FIGC.

2. Ai soggetti dell'ordinamento federale, ai dirigenti, ai soci e ai tesserati delle società appartenenti al settore dilettantistico e al settore giovanile è fatto divieto di effettuare o accettare scommesse, direttamente o per interposta persona, presso soggetti non autorizzati a riceverle, o di agevolare scommesse di altri con atti univocamente funzionali alla effettuazione delle stesse, che abbiano ad oggetto i risultati relativi ad incontri ufficiali organizzati nell'ambito della FIFA, della UEFA e della FIGC.	2. Ai soggetti dell'ordinamento federale, ai dirigenti, ai soci e ai tesserati delle società appartenenti al settore dilettantistico e al settore giovanile è fatto divieto di effettuare o accettare scommesse, direttamente o per interposta persona, presso soggetti non autorizzati a riceverle, o di agevolare scommesse di altri con atti univocamente funzionali alla effettuazione delle stesse, che abbiano ad oggetto i risultati relativi ad incontri ufficiali organizzati nell'ambito della FIFA, della UEFA e della FIGC. **Ai predetti è altresì fatto divieto di effettuare o accettare scommesse, direttamente o per interposta persona, presso i soggetti autorizzati a riceverle, relativamente a gare delle competizioni in cui militano le loro squadre.**
3. La violazione del divieto di cui ai commi 1 e 2 comporta per i soggetti dell'ordinamento federale, per i dirigenti, per i soci e per i tesserati delle società la sanzione della inibizione o della squalifica non inferiore a due anni e dell'ammenda non inferiore ad euro 25.000,00.	3. La violazione del divieto di cui ai commi 1 e 2 comporta per i soggetti dell'ordinamento federale, per i dirigenti, per i soci e per i tesserati delle società la sanzione della inibizione o della squalifica non inferiore a due anni e dell'ammenda non inferiore ad euro 25.000,00.
4. Se, per la violazione del divieto di cui ai commi 1 e 2, viene accertata la responsabilità diretta della società ai sensi dell'art. 4, il fatto è punito con l'applicazione delle sanzioni di cui alle lettere g), h), i), l) dell'art. 18, comma 1, anche congiuntamente in relazione alle circostanze e alla gravità del fatto.	4. Se, per la violazione del divieto di cui ai commi 1 e 2, viene accertata la responsabilità diretta della società ai sensi dell'art. 4, il fatto è punito con l'applicazione delle sanzioni di cui alle lettere g), h), i), l) dell'art. 18, comma 1, anche congiuntamente in relazione alle circostanze e alla gravità del fatto.
5. I soggetti di cui all'art. 1, commi 1 e 5, che comunque abbiano avuto rapporti con società o persone che abbiano posto o stiano per porre in essere taluno degli atti indicati ai commi 1 e 2 ovvero che siano venuti a conoscenza in qualunque modo che società o persone abbiano posto o stiano per porre in essere taluno di detti atti, hanno l'obbligo di informarne, senza indugio, la Procura federale della FIGC.	5. I soggetti di cui all'art. 1, commi 1 e 5, che comunque abbiano avuto rapporti con società o persone che abbiano posto o stiano per porre in essere taluno degli atti indicati ai commi 1 e 2 ovvero che siano venuti a conoscenza in qualunque modo che società o persone abbiano posto o stiano per porre in essere taluno di detti atti, hanno l'obbligo di informarne, senza indugio, la Procura federale della FIGC.
6. Il mancato adempimento dell'obbligo di cui al comma 5, comporta per i soggetti di cui all'art. 1, commi 1 e 5 la sanzione della inibizione o della squalifica non inferiore a 3 mesi e dell'ammenda non inferiore ad euro 15.000,00.	6. Il mancato adempimento dell'obbligo di cui al comma 5, comporta per i soggetti di cui all'art. 1, commi 1 e 5 la sanzione della inibizione o della squalifica non inferiore a 3 mesi e dell'ammenda non inferiore ad euro 15.000,00.

Comunicato Ufficiale n. 175 del 06/02/2013

STAGIONE SPORTIVA 2012/2013

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 126/A della F.I.G.C., inerente la modifica all'art. 31 della Lega Nazionale Dilettanti.

Comunicato Ufficiale N. 126/A

Il Consiglio Federale

- vista la modifica all'art. 31 del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti proposta dalla medesima Lega;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

delibera

di approvare la modifica dell'art 31 al Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti secondo il testo allegato sub A).

Art. 31
I campi di giuoco

1. Per lo svolgimento delle gare ufficiali è richiesto un impianto di giuoco, appositamente omologato – relativamente a quelli non in erba artificiale - dal Fiduciario per i Campi Sportivi, competente per ciascuno dei Comitati, delle Divisioni e dei Dipartimenti. Il Fiduciario per i Campi Sportivi è nominato, a seconda delle competenze, dal Presidente della Lega Nazionale Dilettanti e dai Presidenti dei Comitati e delle Divisioni. Il Fiduciario per i Campi Sportivi può avvalersi della collaborazione di uno o più Vice Fiduciari, nominati a seconda delle competenze dal Presidente della Lega Nazionale Dilettanti e dai Presidenti dei Comitati e delle Divisioni. Il Fiduciario e gli eventuali Vice Fiduciari durano in carica per due Stagioni Sportive, salvo revoca della rispettiva nomina.

2. La competenza dell'omologazione dei campi di giuoco in erba artificiale è demandata esclusivamente alla "Commissione Impianti Sportivi in Erba Artificiale della L.N.D."

3. I Fiduciari ed i Vice Fiduciari devono essere in possesso di almeno uno dei seguenti titoli di studio: Diploma di Istituto Tecnico per Geometri, Diploma di Perito Industriale, Laurea in Ingegneria Civile, Laurea in Architettura. Possono essere altresì nominati Fiduciari o Vice Fiduciari coloro che, seppur privi dei predetti titoli di studio, hanno ricoperto tale incarico per almeno cinque stagioni sportive.

4. I campi da gioco, per essere omologati, devono essere conformi a quanto stabilito dalle "Regole del Giuoco" e "Decisioni Ufficiali" e ai requisiti indicati dalle norme sull'ordinamento interno della Lega Nazionale Dilettanti e del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica.

A) Per l'attività organizzata dal Dipartimento Interregionale

- Campionato Nazionale Serie D

I campi di giuoco devono essere rispondenti alle norme di sicurezza stabilite dalla legge e ottenere il visto rilasciato dalla Commissione Provinciale di vigilanza. Devono, inoltre, possedere le caratteristiche e i requisiti previsti dal "Regolamento Impianti Sportivi". Gli impianti di nuova costruzione devono essere dotati di un campo avente dimensioni non inferiori a mt. 105 x 65. In casi eccezionali, le misure dei campi possono essere ridotte fino a 100 mt. per la lunghezza e fino a 60 mt. per la larghezza.

- Campionato Nazionale Juniores

a) Terreni di giuoco
Gli impianti di giuoco debbono essere dotati di un campo aventi dimensioni non inferiori a mt. 60x100.

b) Spogliatoi
Gli spogliatoi debbono essere ubicati all'interno del recinto di giuoco e separati per ciascuna delle due squadre e per l'arbitro. Debbono essere, in ogni caso, decorosi, convenientemente attrezzati ed adeguatamente protetti.

c) Recinzioni
Il recinto di giuoco deve essere obbligatoriamente protetto da una rete metallica di altezza non inferiore a mt. 2,20 o da altro sistema idoneo. Tra le linee perimetrali del campo di giuoco ed il pubblico, od ostacolo fisso (muri, pali, reti, fossati, alberi, ecc.) deve risultare una distanza minima di mt. 1,50 (campo per destinazione).

B) Per l'attività organizzata dai Comitati Regionali e dai Comitati Provinciali Autonomi di Trento e Bolzano:

a) Terreni di giuoco
- Campionato di Eccellenza e Promozione: misure minime mt. 60x100. E' ammessa una tolleranza non superiore al 4%, sia per la larghezza che per la lunghezza, delle misure minime regolamentari.

- Campionato di 1ª e 2ª categoria – Campionato Regionale Juniores "Under 18": misure minime mt. 50x100.
Per i terreni di giuoco delle squadre di 1ª e 2ª categoria e del Campionato Regionale Juniores "Under 18" è ammessa una tolleranza non superiore al **~~2%~~ 4%**, sia per la larghezza che per la lunghezza, delle misure regolamentari.

- Campionato di 3ª categoria, 3ª categoria – "Under 21", Juniores Provinciale "Under 18", 3ª categoria- "Under 18 e Attività Amatori: misure minime mt. 45x90.

E' ammessa una tolleranza non superiore al 4%, sia per la larghezza che per la lunghezza, delle misure minime regolamentari.

b) Spogliatoi
Gli spogliatoi devono essere ubicati all'interno del recinto di giuoco e separati per ciascuna delle due squadre e per l'arbitro. Gli spogliatoi dei campi di giuoco delle squadre che partecipano ai Campionati di Calcio Femminile, di 2ª categoria, di 3ª categoria, di 3ª categoria – "Under 21", Juniores – "Under 18", di 3ª categoria – "Under 18", ed all'Attività Amatori possono essere ubicati anche all'esterno del recinto di giuoco. Gli spogliatoi devono essere, in ogni caso decorosi, convenientemente attrezzati ed adeguatamente protetti.

c) Recinzioni
Il recinto di giuoco deve essere obbligatoriamente protetto da una rete metallica di altezza non inferiore a mt. 2,20 o da altro sistema idoneo. Tra le linee perimetrali del campo di giuoco ed il pubblico, od ostacolo fisso (muri, pali, reti, fossati, alberi, ecc.) deve risultare una distanza minima di mt. 1,50 (campo per destinazione).

C) Per l'attività svolta nell'ambito del Dipartimento Calcio Femminile:

a) Terreni di giuoco
- Campionati Nazionali: misure minime mt. 60x100.
- Campionati Regionali: misure minime mt. 45x90.

E’ ammessa una tolleranza non superiore al 4%, sia per la larghezza che per la lunghezza, delle misure regolamentari.

D) Per l’attività svolta nell'ambito della Divisione Calcio a Cinque:

a) Gli impianti
Gli impianti di giuoco devono essere dotati delle caratteristiche e dei requisiti previsti dal relativo “Regolamento Impianti sportivi” ed essere comunque rispondenti alle norme di sicurezza stabilite dalla Legge. La Divisione Calcio a Cinque può fissare annualmente le capienze minime degli impianti. I rettangoli di giuoco devono essere piani, rigorosamente orizzontali con una pendenza massima tollerata dello 0,5% nella direzione degli assi, rispondenti alle “Regole del Giuoco”.

b) Terreni di giuoco
I campi devono avere le dimensioni di seguito indicate:
Per le gare del Campionato Nazionale di Serie “A” non è consentito l’uso di manti erbosi, naturali o sintetici, o di terra battuta. I campi devono essere coperti e avere le seguenti misure:
Lunghezza minima mt. 38, massima mt. 42;
Larghezza minima mt. 18, massima mt. 22;
E’ consentita la tolleranza del 3% delle misure minime con esclusione delle gare di play off e play out.

Per le gare del Campionato Nazionale di Serie “A2” non è consentito l’uso di manti erbosi, naturali o sintetici, o di terra battuta. I campi devono essere coperti e avere le seguenti misure:
Lunghezza minima mt. 36, massima mt. 42;
Larghezza minima mt. 18, massima mt. 22;

Per le Società promosse al Campionato Nazionale di Serie A2 è consentita, per la sola Stagione Sportiva successiva, la tolleranza del 3% delle misure minime, con esclusione delle gare di play-off e/o play-out.
Per le gare del Campionato Nazionale di Serie “B” e del Campionato Nazionale Femminile non è consentito l’uso di manti erbosi, naturali o sintetici, o di terra battuta. I campi devono essere coperti e avere le seguenti misure:

Campi al coperto
Lunghezza minima mt. 32, massima mt. 42;
Larghezza minima mt. 16, massima mt. 22.

- Campionati Regionali e Provinciali:

Campi al coperto:
Lunghezza minima mt. 25, massima mt. 42;
Larghezza minima mt. 15 , massima mt. 22;

Campi scoperti:
Lunghezza minima mt. 25, massima mt. 42;
Larghezza minima mt. 15, massima mt. 22.

c) Spogliatoi
Gli spogliatoi debbono essere ubicati all’interno del recinto di giuoco e separati per ciascuna delle due squadre e per l’arbitro. Gli spogliatoi dei campi di giuoco delle squadre che partecipano ai Campionati Regionali e Provinciali di Calcio a Cinque, possono essere ubicati anche all’esterno del recinto di giuoco. Gli spogliatoi devono essere, in ogni caso, decorosi, convenientemente attrezzati ed adeguatamente protetti.

d) Recinzioni
Il recinto di giuoco, quando obbligatorio, deve essere protetto da una rete metallica di altezza non inferiore a mt. 2,20 o da altro sistema idoneo.

e) Campo per destinazione
Tra le linee perimetrali e il rettangolo di giuoco e un qualunque ostacolo, deve esserci uno spazio piano e al medesimo livello, della larghezza m. 1,00, denominato “campo per destinazione”. Per le Società che hanno l’obbligatorietà di giocare in campi coperti o che usufruiscono degli stessi, è consentita la tolleranza di cm. 10.

5. Ogni modifica da apportare ai campi di giuoco dopo l’omologazione deve essere autorizzata dal competente Comitato o Divisione o Dipartimento. Dopo la nuova omologazione, il relativo verbale deve essere affisso nello spogliatoio dell'arbitro. In assenza di modifiche, le omologazioni devono in ogni caso essere effettuate ogni quattro stagioni sportive.

6. Le porte, nelle gare ufficiali, devono essere munite di reti regolamentari.

7. Le società ospitanti sono tenute a mettere a disposizione degli assistenti all'arbitro le prescritte bandierine di mt. 0,45 x 0,45 con asta della lunghezza di mt. 0,75.

8. Le società ospitanti sono tenute a dotare il terreno di giuoco di due panchine sulle quali devono prendere posto, durante le gare, le persone ammesse in campo. Esse sono altresì tenute a predisporre, per gli ufficiali di gara e per le squadre, materiale sanitario adeguato e mettere a disposizione un numero di palloni efficienti, sufficiente per la disputa della gara.

9. E’ autorizzato lo svolgimento dell’attività ufficiale dilettantistica e giovanile di calcio su campi in erba artificiale. Tutte le realizzazioni in erba artificiale – comprese eventualmente anche quelle per l’attività di Calcio a Cinque – devono avere necessariamente la preventiva omologazione da parte della Lega Nazionale Dilettanti.

Comunicato Ufficiale n. 176 del 06/02/2013

STAGIONE SPORTIVA 2012/2013

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 127/A della F.I.G.C., inerente integrazioni nell’organico dei Sostituti Procuratore Federale.

Comunicato Ufficiale N. 127/A

Il Consiglio Federale

- ritenuta l’opportunità di integrare l’organico dei Sostituti Procuratore Federale;
- visti gli artt. 27 e 34 dello Statuto Federale

delibera

di integrare l’organico dei Sostituti Procuratore Federale con la nomina del dott. Roberto Rinaldi.

Comunicato Ufficiale n. 178 del 06/02/2013

STAGIONE SPORTIVA 2012/2013

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 129/A della F.I.G.C., inerente l'integrazione dell'organico dei Rappresentanti Antidoping federali.

Comunicato Ufficiale N. 129/A

Il Presidente Federale

- ritenuta l'opportunità di integrare l'organico dei Rappresentanti Antidoping federali;
- visto l'art. 2 dell'Appendice F.I.G.C. alle Norme Sportive Antidoping;
- d'intesa con i Vice Presidenti;
- sentito il Consiglio Federale

delibera

di integrare l'organico dei Rappresentanti Antidoping federali con la nomina del Sig. Michele Scognamiglio.

Circolare n. 38 del 31/01/2013

OGGETTO: decisione del Tribunale Nazionale Antidoping – Sig. Piero Forti

Si pubblica, per opportuna conoscenza, copia della nota della F.I.G.C., prot. 1195.1/ADS/Segr., inerente l'oggetto.

La Circolare della L.N.D. n. 38 del 31/01/2013, potrà essere visionata e stampata dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/leggi/circolari/1005851

Circolare n. 39 del 06/02/2013

Si trasmette per opportuna conoscenza, copia della Circolare n. 6 – 2013 dell'Ufficio Studi tributari della F.I.G.C., inerente l'oggetto.

UFFICIO STUDI TRIBUTARI
CIRCOLARE N. 6 - 2013

Oggetto: Errata-corrige Circolare FIGC-UST n. 1 del 16 gennaio 2013

Con la Circolare FIGC-UST n. 1 del 16 gennaio u.s. sono state riportate alcune scadenze aventi riferimento all'anno 2012, che, peraltro, hanno subito modifiche con alcune norme emanate nel corso dello stesso anno 2012.

In particolare:

-Gennaio – Per la compensazione dei crediti IVA è stato indicato l'importo "superiori ad € 10.000", mentre, con effetto dal 2 marzo 2012 (D.L. 2 marzo 2012, n. 16, convertito nella legge n. 44 del 26 aprile 2012) il suddetto limite è stato fissato in € 5.000. A tale riguardo, vedasi anche la Circolare FIGC-UST n. 5 del 28 gennaio 2013;

-31 gennaio – E' stato indicato l'obbligo di comunicare in via telematica all'Agenzia delle entrate le operazione rilevanti ai fini IVA di importo non inferiore ad € 25.000 effettuate nel 2012. Va precisato che detto obbligo valeva soltanto per il 2012 e relativamente alle fatture emesse nel 2010.

-30 aprile – E' stato erroneamente indicato il termine del 30 aprile 2013 per le comunicazioni delle operazioni superiori ad € 3.000, obbligo peraltro abolito, come evidenziato di seguito nella stessa Circolare n. 1, a seguito dell'introduzione dell'obbligo dell'invio**, entro il 30 aprile**, all'Agenzia delle entrate, della comunicazione delle cessioni di beni e le prestazioni di servizi per le quali è previsto l'obbligo di emissione della fattura effettuate nel 2012 dai soggetti passivi IVA nei confronti di ciascun cliente e fornitore a prescindere dall'importo dell'operazione nonché delle cessioni di beni e le prestazioni di servizi per le quali non è previsto l'obbligo di emissione della fattura effettuate nel 2012, di importo pari o superiore ad € 3.600 IVA compresa. Sono esclusi dall'obbligo, tra l'altro, gli enti non commerciali, limitatamente alle operazioni effettuate nella sfera istituzionale.

All'adempimento sono tenute anche le associazioni sportive dilettantistiche che optano per la legge n. 398/91

Trattasi, in sostanza del ripristino dell'elenco clienti e fornitori.

La comunicazione va fatta esclusivamente in via telematica e va compilata in base a tracciati che dovranno essere divulgati dall'Agenzia delle entrate

Comunicazioni Attività di Ambito Regionale

GARE

MODIFICHE AL PROGRAMMA GARE

Si autorizzano le seguenti modifiche, al calendario orario ufficiale:

CAMPIONATO ECCELLENZA

Girone A	2/R	gara COMANO TERME FIAVE'		MORI S. STEFANO
di campo		data 10/02/13	ore 15.00	campo Pieve di Bono/ Creto sint.
Girone A	3/R	gara LEVICO TERME	EPPAN	
di campo		data 17/02/13	ore 15.00	campo Calceranica al lago
Girone A	3/R	gara ST.MARTIN	DRO	
di campo		data 17/02/13	ore 15.00	campo S.Martino Passiria sint.

RISULTATI GARE

CAMPIONATO DI ECCELLENZA

DATA	GIORNATA			
2/02/13	1/R	PLOSE	COMANO TERME E FIAVE	0 - 0
		ST.MARTIN PASS	SALORNO RAIFFEISEN	1 - 1
3/02/13	1/R	BRIXEN	ALENSE	2 - 0
		EPPAN	AHRNTAL	1 - 1
		LEVICO TERME	MAIA ALTA OBERMAIS	3 - 2
		MORI S.STEFANO	PORFIDO ALBIANO	1 - 1
		NATURNS	DRO	1 - 2
		TERMENO TRAMIN	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	0 - 0

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	U.S.D.DRO	30	16	7	9	0	21	13	8	0
2	S.C. ST.MARTIN PASS	30	16	9	3	4	25	18	7	0
3	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	27	16	7	6	3	21	11	10	0
4	U.S. COMANO TERME E FIAVE	27	16	7	6	3	15	9	6	0
5	S.S.V.AHRNTAL	26	16	7	5	4	22	14	8	0
6	U.S.D.LEVICO TERME	25	16	6	7	3	28	22	6	0
7	S.S.V.BRIXEN	22	16	6	4	6	22	16	6	0
8	A.S.D.MORI S.STEFANO	22	16	4	10	2	16	16	0	0
9	S.C. PLOSE	21	16	6	3	7	17	25	8-	0
10	A.F.C.EPPAN	19	16	4	7	5	16	22	6-	0
11	S.V. TERMENO TRAMIN	17	16	5	2	9	22	23	1-	0
12	A.S.D.PORFIDO ALBIANO	17	16	4	5	7	18	21	3-	0
13	S.S.V.NATURNS	16	16	3	7	6	20	24	4-	0
14	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	14	16	3	5	8	15	23	8-	0
15	U.S.D.ALENSE	14	16	3	5	8	17	26	9-	0
16	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	12	16	2	6	8	19	31	12-	0

* = FUORI CLASSIFICA

CAMPIONATO CALCIO A CINQUE SERIE C1

DATA	GIORNATA			
1/02/13	2/R	BASSA ATESINA UNTERLAND F	S.MICHELE A.A.MERCATONE1	8 - 1
		COMANO TERME E FIAVE	LIZZANA C.S.I.	3 - 6
		FUTSAL BOLZANO 2007	CORNACCI	4 - 2
		FUTSAL SACCO	POOL CALCIO A 5 BOLZANO	4 - 4
		GIACCHABITAT TRENTO	IMPERIAL GRUMO A.S.D.	8 - 2
		OLYMPIA ROVERETO	CALCIO 5 SAN GOTTARDO	4 - 8
		TAVERNARO	KAOS BOLZANO	6 - 4

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.BASSA ATESINA UNTERLAND F	41	16	13	2	1	82	37	45	0
2	A.S.D.KAOS BOLZANO	35	16	11	2	3	84	51	33	0
3	U.S. LIZZANA C.S.I.	33	16	10	3	3	79	65	14	0
4	A.S.D.FUTSAL BOLZANO 2007	27	16	8	3	5	64	50	14	0
5	CALCIO 5 SAN GOTTARDO	26	16	8	2	6	79	55	24	0
6	S.S.D.SPORT FIVE ROVERETO 2011	26	15	8	2	5	53	42	11	0
7	A.S.D.GIACCHABITAT TRENTO	24	16	7	3	6	69	48	21	0
8	U.S.D.CORNACCI	23	15	7	2	6	63	61	2	0
9	F.C.D.S.MICHELE A.A.MERCATONE1	23	16	7	2	7	60	82	22-	0
10	A.S.D.POOL CALCIO A 5 BOLZANO	22	16	6	4	6	55	49	6	0
11	U.S. COMANO TERME E FIAVE	19	16	6	1	9	57	70	13-	0
12	F.C. OLYMPIA ROVERETO	17	16	5	2	9	74	97	23-	0
13	A.S.D.FUTSAL SACCO	10	16	2	4	10	44	68	24-	0
14	A.S.D.TAVERNARO	8	16	2	2	12	49	92	43-	0
15	IMPERIAL GRUMO A.S.D.	5	16	1	2	13	51	96	45-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Giustizia sportiva

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 06/02/2013, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

CAMPIONATO DI ECCELLENZA

GARE DEL 2/ 2/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE IV infr

OSEI PATRICK (COMANO TERME E FIAVE)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA III infr

PARISI DAVID (COMANO TERME E FIAVE)
BACHER WERNER (PLOSE)
PIXNER HANSJORG (ST.MARTIN PASS)

GARE DEL 3/ 2/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

A CARICO DI SOCIETA'

AMMENDA

Euro 60,00 EPPAN
per mancata presenza o richiesta della forza pubblica

A CARICO DIRIGENTI

AMMONIZIONE E DIFFIDA

COSER RUDI (PORFIDO ALBIANO)
LUGGIN ALEX (TERMENO TRAMIN)

A CARICO DI ALLENATORI

AMMONIZIONE CON DIFFIDA

AZZOLINI FRANCO (ALENSE)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA

MOSCATELLI CRISTIAN (ALENSE)
STINGHEN ENRICO (ALENSE)
GARNIGA GIORGIO (MORI S.STEFANO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE VIII infr

SAPONE ANTONIO (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE IV infr

FIECHTER MARKUS (BRIXEN)
BERNARD STEFAN (MAIA ALTA OBERMAIS)
RUNGG FELIX (NATURNS)
CECCON PATRICK (LEVICO TERME)
GOTSCH STEPHAN (NATURNS)
MORESCO MATTEO (PORFIDO ALBIANO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA VII infr

FILIPPINI MICHELE (LEVICO TERME)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA III infr

PIPPERGER MANUEL (AHRNTAL)
KABILO FRANCESKO (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
HUBER DAMIAN RUY (NATURNS)
GRETTER MASSIMILIANO (PORFIDO ALBIANO)
UNTERKIRCHER JONAS (AHRNTAL)
SCEFFER DAVIDE (MORI S.STEFANO)
FERRAI MARCO (PORFIDO ALBIANO)

CAMPIONATO CALCIO A CINQUE SERIE C1

GARE DEL 01/02/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

A CARICO DIRIGENTI

AMMONIZIONE E DIFFIDA

GUETTI MICHELE (COMANO TERME E FIAVE)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA

MATASSONI MATTIA (LIZZANA C.S.I.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE IV infr

PAGANI NICCOLO (POOL CALCIO A 5 BOLZANO)
DICUONZO VINCENZO MASSIMO (TAVERNARO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA VII infr

PEDRINI STEFANO (COMANO TERME E FIAVE)
FRIZZERA NICOLA (TAVERNARO)
ANDREOLLI NICOLA (OLYMPIA ROVERETO)

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Convocazione Rappresentativa FEMMINILE

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **sabato 9 febbraio 2013** alle **ore 14.30** presso l'impianto sportivo **Cortina all'Adige** per un'amichevole con la squadra AZZURRA S. BARTOLOMEO:

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Einberufung der Auswahlmannschaft DAMEN

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Samstag, den 09. Februar 2013** um **14.30 Uhr** auf der Sportanlage **Kurtinig a.d.W.** für ein Trainingsspiel mit der Mannschaft AZZURRA S. BARTOLOMEO ein:

F.C.	**BOZNER**	Francesconi Marion, Orsi Marion, Peer Anna Katharina, Vanin Giulia
S.V.	**GARGAZON GARGAZZONE**	Piazzi Denise, Walzl Simone
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Götsch Andrea, Schweigl Julia, Trenkwalder Julia
A.S.V.	**PARTSCHINS RAIFFEISEN**	Pföstl Katharina
A.S.D.	**PFALZEN**	Agstner Michaela, Lanthaler Staggl Yvonne, Romano Sonja
F.C.	**RED LIONS TARSCH**	Kiem Sonja, Theiner Irina
A.S.C.	**SARNTAL FUSSBALL**	Alber Franziska, Rottensteiner Lisa
F.C.	**UNTERLAND DAMEN**	Turani Sara, Turrini Federica
C.F.	**VIPITENO STERZING A.S.D.**	Piger Miriam, Senn Verena
SSV.D.	**VORAN LEIFERS**	Weis Johanna

Responsabile Calcio Femminile / Verantw. Damenfußball:	SANIN PETRA
Selezionatori / Auswahltrainer:	VIRCIGLIO CARMELO
Medico / Arzt:	STABILE BERNARDO
Massaggiatore / Masseur:	BENIGNI MARIO
Collaboratori / Mitarbeiter:	FERRARIS DENISE MIGGIANO SIMONE

Tutte le calciatrici convocate dovranno essere munite di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
Le calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Alle einberufenen Fußballspielerinnen müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Die einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa

ALLIEVI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **mercoledì 13 febbraio 2013** alle **ore 14.30** presso l'impianto sportivo **Resia C Sint. di Bolzano** per una gara di allenamento con la Rappresentativa del Comitato Provinciale Autonomo di Trento:

Einberufung der Auswahlmannschaft

A – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 13. Februar 2013** um **14.30 Uhr** auf der Sportanlage **Reschen C Sint. in Bozen** für ein Trainingsspiel mit der Auswahlmannschaft des Autonomen Landeskomitee Trient ein:

F.C.	**BOZNER**	Sacco Zaut Matteo
S.S.V.	**BRIXEN**	Fanani Dennis, Festini Battiferro Manuel
A.F.C.	**EPPAN**	Magnanelli Alberto
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Gamper Matthias, Ortner Florian, Santer Matthias
F.C.	**MERANO MERAN CALCIO**	Ali Refik, Salaris Ivan, Vedovelli Fabio
D.S.V.	**MILLAND**	Larcher Christof, Seeber David
S.S.V.	**NATURNS**	Nischler Thomas
F.C.	**NEUGRIES BOZEN BZ**	Dorigoni Sergej, Rotulo Alex
POL.	**PIANI**	De Lorenzo Buzzo Thomas
U.S.D.	**SALORNO RAIFFEISEN**	Azizi Ardijan, Tava Matteo
S.C.D.	**ST. GEORGEN**	Felder Christian
F.C.D.	**ST. PAULS**	Puff Michael
S.V.	**TERMENO TRAMIN**	Zuelli Devid
S.S.V.	**WEINSTRASSE SÜD**	Fischer Werner

Consiglieri / Vorstandsmitglieder: DAMINI CLAUDIO
Selezionatori / Auswahltrainer: PALAZZO LEOPOLDO
Massaggiatore / Masseur: MERCATI FERNANDO
Collaboratori / Mitarbeiter: OSVALD MARIO

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa

GIOVANISSIMI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **martedì 19 febbraio 2013** alle **ore 18.00** presso l'impianto sportivo **Resia C Sint. di Bolzano** per una gara di allenamento con la U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.:

Einberufung der Auswahlmannschaft

B – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Dienstag, den 19. Februar 2013** um **18.00 Uhr** auf der Sportanlage **Reschen C Sint. in Bozen** für ein Trainingsspiel mit der U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. ein:

A.S.D.	**ATLETICO BOLZANO**	Rauch David
F.C.	**BOZNER**	Bocchio Emanuele, Stadler Alexander
S.S.V.	**BRIXEN**	Kerschbaumer Samuel, Lloyd Marcel, Plaickner Peter
S.S.V.	**COLLE CASIES PICHL GSIES**	Sinner Philipp, Sinner Tobias
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Gufler Alex
F.C.	**MERANO MERAN CALCIO**	Hasa Dario, Imperato Luca
D.S.V.	**MILLAND**	Mair Moritz
S.S.V.	**NATURNS**	Messmer Lukas, Müller Dominik, Piazzo Felix
F.C.	**NEUMARKT EGNA**	Vedovelli Lukas
A.S.D.	**POOL LAIVES LEIFERS**	Volani Davide
U.S.D.	**SALORNO RAIFFEISEN**	Ceolan Denis, Facchini Leo
S.C.D.	**ST. GEORGEN**	Bacher Patrick, Straudi Simon
F.C.D.	**TIROL**	Zingale Daniele
S.V.	**ULTEN RAIFFEISEN**	Schwienbacher Marian

Consiglieri / Vorstandsmitglieder:	CREPAZ OTTO
Selezionatori / Auswahltrainer:	ROSSI RENZO
Medico / Arzt:	PFEIFER NORBERT
Massaggiatore / Masseur:	MERCATI FERNANDO
Collaboratori / Mitarbeiter:	CRISCUOLO VINCENZO, DEGASPERI UMBERTO

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

FINALI PROVINCIALI 2012/2013

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di organizzare le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2012/2013 nei seguenti giorni:

sabato 8 e domenica 9 giugno 2013

Le Finali Provinciali saranno svolte per le Coppe Provincia di 1^ Categoria, di 2^ Categoria "Memorial Adolf Pichler" e di 3^ Categoria "Memorial Uberto De Vincenzi" e per i Campionati Provinciali Allievi e Giovanissimi.

Le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2012/2013 verranno svolte secondo delibera del Consiglio Direttivo del 02/03/2009 nella zona:

Venosta, Burgraviato e Valli laterali

Tutte le società interessate di queste zone possono inviare la richiesta per l'organizzazione nella propria zona **entro il 15 febbraio 2013** allo scrivente Comitato, successivamente il Consiglio Direttivo deciderà per la località.

LANDESFINALSPIELE 2012/2013

Der Vorstand hat beschlossen, die Landesfinalspiele der Sportsaison 2012/2013 an folgenden Tagen zu organisieren:

Samstag 08. und Sonntag 09. Juni 2013

Die Landesfinalspiele werden für den Landespokal der 1. Amateurliga, der 2. Amateurliga "Memorial Adolf Pichler" und der 3. Amateurliga "Memorial Uberto De Vincenzi" sowie für die Landesmeisterschaften A- und B-Jugend abgehalten.

Die Finalspiele für die Sportsaison 2012/2013 werden laut Beschluss des Vorstandes vom 02/03/2009 in folgender Zone abgehalten:

Vinschgau, Burggrafenamt und Seitentäler

Alle interessierten Vereine dieser Zonen können die Anfrage **innerhalb den 15. Februar 2013** an dieses Komitee einreichen; daraufhin entscheidet der Vorstand den Ort, in dem die Veranstaltung abgehalten wird.

SEI BRAVO A … SCUOLA DI CALCIO
Categoria PULCINI

Ai fini di attuare la necessaria verifica dell'attività svolta dalle Scuole di Calcio, il Settore Giovanile e Scolastico, d'intesa con il Settore Tecnico, organizza, anche nella corrente stagione sportiva, la Manifestazione "Sei Bravo a....Scuola di Calcio", articolata in prove tecniche le cui modalità vengono trascritte di seguito.
Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, organizza la Manifestazione nell'ambito della sua giurisdizione territoriale, sentiti i Responsabili Tecnici Provinciali.

Regolamento:
1. La fase Provinciale del "Sei Bravo a....Scuola di Calcio" si svolgerà in forma di scontri diretti.

SEI BRAVO A … FUßBALLSCHULEN
Kategorie D – JUGEND

Der Jugend- und Schulsektor organisiert auch in dieser Saison die Veranstaltung "Sei Bravo a....Fußballschulen". Bei dieser Veranstaltung beteiligen sich die Kinder der betreffenden Altersklasse an einigen Spielformen, die zur Überprüfung ihrer fußballerischen Fähigkeiten dienen.
Das Autonome Landeskomitee von Bozen organisiert die Veranstaltung für ihren Zuständigkeitsbereich.

Reglement:
1. Die Landesphase wird in Form direkter Begnungen abgehalten.

2. Si svolgeranno con l'effettuazione di giochi previsti per "Sei Bravo A … Scuola di Calcio" Edizione 2012/13. Inoltre si disputerà sempre una partita 7 contro 7 per due tempi da 15 minuti.

3. Partecipano alla manifestazione tutti i giovani calciatori delle Scuole di Calcio che rientrano per età nella categoria Pulcini (età minima ottavo anno compiuto, età massima nati l'1.1.2002) - non sono ammesse deroghe.

4. Le Società partecipanti devono **presentare almeno 14 calciatori** per svolgere i giochi previsti.

5. La Scuola di Calcio vincente della fase Provinciale parteciperà alla fase nazionale a **metà giugno 2013 a Coverciano (FI).**

6. La manifestazione è obbligatoria per tutte le Scuole di Calcio aspiranti Qualificate.

7. Le iscrizioni alla manifestazione devono prevenire al Comitato Autonomo Provinciale di Bolzano entro il **20/02/2013** tramite il modulo allegato al presente Comunicato Ufficiale.

Ad iscirizione conclusa, verrà svolto un incontro obbligatorio per le società iscritte, per illustrare gli aspetti tecnico-didattici e metodologici.

2. Es werden die Spiele laut „Sei Bravo A ... Fussballschulen" Ausgabe 2012/13 durchgeführt. Weiters wird ein Spiel 7 gegen 7 (zwei Spielzeiten zu je 15) ausgetragen.

3. An der Veranstaltung können alle jungen Fußballer der Fußballschulen teilnehmen, welche das Alter haben, das der Kategorie D-Jugend entspricht (Mindestalter 8 Jahre, Höchstalter: geborene ab dem 01/01/2002) – es werden keine Ausnahmen gemacht.

4. Die teilnehmenden Vereine müssen für die Abhaltung der vorgesehenen Spiele **mindestens 14 Fußballspieler aufstellen**.

5. Die Fußballschule, welche die Landesphase gewinnt, wird an der nationalen Phase **Mitte Juni 2013 in Coverciano (FI)** teilnehmen.

6. Die Veranstaltung ist für alle qualifizierten Fussballschulen obligatorisch.

7. Die Einschreibungen zur Veranstaltung müssen innerhalb den **20/02/2013** dem Autonomen Landeskomitee Bozen mit dem am Offiziellen Rundschreiben beigelegten Formular zugesandt werden.

Bei abgeschlossener Anmeldung, wird ein obligatorisches Treffen für die gemeldeten Vereine stattfinden um die technisch-didaktischen und formellen Aspekte zu erläutern.

Chiusura Uffici Comitato Provinciale Autonomo
Schließung der Büros des Autonomen Landeskomitees

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società per ferie nel seguente giorno:

MARTEDI' 12 FEBBRAIO 2013

Es wird mitgeteilt, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen an folgenden Tag wegen Ferien für die Vereine geschlossen bleiben:

DIENSTAG 12. FEBRUAR 2013

Torneo PICCOLI AMICI

Si pubblica il calendario gare del Torneo Primaverile Piccoli Amici. Il calendario orario è disponibile sul sito Internet:

www.figcbz.it
attività agonistica / calendari

Turnier E-JUGEND

Man veröffentlicht die Spieltage des Turniers der Frühjahrstätigkeit E-Jugend. Die Spielzeiten sind unter folgender Internetseite verfügbar:

www.figcbz.it
tätigkeit / spielkalender

Torneo Piccoli Amici/ Turnier E-Jugend

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 8-10/ 4

BOLZANO BOZEN 96 B	- ST. JAKOB GRUTZEN
JUVENTUS CLUB BZ	- BOLZANO BOZEN 96 A
PIANI	- VIRTUS DON BOSCO
PINETA	- STELLA AZZURRA

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 15-21/ 4

BOLZANO BOZEN 96 A	- PIANI
ST. JAKOB GRUTZEN	- PINETA
STELLA AZZURRA	- JUVENTUS CLUB BZ
VIRTUS DON BOSCO	- BOLZANO BOZEN 96 B

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 22-24/ 4

JUVENTUS CLUB BZ	- ST. JAKOB GRUTZEN
PIANI	- STELLA AZZURRA
PINETA	- BOLZANO BOZEN 96 B
VIRTUS DON BOSCO	- BOLZANO BOZEN 96 A

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 29/4 - 5/ 5

BOLZANO BOZEN 96 B	- JUVENTUS CLUB BZ
PINETA	- VIRTUS DON BOSCO
ST. JAKOB GRUTZEN	- PIANI
STELLA AZZURRA	- BOLZANO BOZEN 96 A

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 6-8/ 5

BOLZANO BOZEN 96 A	- ST. JAKOB GRUTZEN
JUVENTUS CLUB BZ	- PINETA
PIANI	- BOLZANO BOZEN 96 B
VIRTUS DON BOSCO	- STELLA AZZURRA

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 13-19/ 5

BOLZANO BOZEN 96 B	- BOLZANO BOZEN 96 A
JUVENTUS CLUB BZ	- VIRTUS DON BOSCO
PINETA	- PIANI
ST. JAKOB GRUTZEN	- STELLA AZZURRA

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 20-23/ 5

BOLZANO BOZEN 96 A	- PINETA
PIANI	- JUVENTUS CLUB BZ
STELLA AZZURRA	- BOLZANO BOZEN 96 B
VIRTUS DON BOSCO	- ST. JAKOB GRUTZEN

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti, calciatori e tecnici** delle seguenti società:

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre, Fußballspieler und Trainer** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

SPVG	**ALDEIN PETERSBERG**	**S.C.**	**LAION LAJEN SEZ. CALCIO**
F.C.D.	**ALTO ADIGE**	**S.V.**	**LUSON LÜSEN**
A.S.D.	**BASSA ATESINA UNTERLAND**	**S.V.**	**MONTAN**
F.C.	**BOZNER**	**S.V.**	**MORTER**
ASV.D.	**BURGSTALL FUSSBALL**	**F.C.**	**OBERLAND**
A.S.D.	**CERMES**	**S.V.**	**PRATO ALLO STELVIO**
A.S.	**CHIENES**	**S.C.**	**RASEN A.S.D.**
A.S.D.	**DEUTSCHNOFEN**	**U.S.**	**STELLA AZZURRA A.S.D.**
S.V.	**GARGAZON GARGAZZONE RAIKA**	**S.V.**	**TERENTEN**
S.V.	**HASLACHER**	**S.V.**	**WIESEN**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 01-02-03/02/2013:

- **Juniores Reg. / Junioren Regionalmeisterschaft – Girone / Kreis A – 1^Ritorno/Rückrunde**
  Ore **15.00** TERMENO TRAMIN - NEUGRIES BOZEN BZ Sabato 02/02/13 a **Appiano Maso Ronco Sint.**

Gare del / Spiele des: 15-16-17/02/2013:

- **Giovanissimi Reg. / B-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone / Kreis A – 3^Andata/Hinrunde**
  Ore 10.30 ST. GEORGEN - POOL LAIVES LEIFERS Domenica 17/02/13 a **Brunico Scolastica Sint.**

Gare del / Spiele des: 22-23-24/02/2013:

- **Allievi Reg. / A-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone / Kreis A – 4^Andata/Hinrunde**
  Ore **18.30** MERANO MERAN - MAIA ALTA OBERMAIS **Mercoledì 27/02/13** a Merano Confluenza Sint.

- **Giovanissimi Reg. / B-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone / Kreis A – 4^Andata/Hinrunde**
  Ore 10.30 ST. GEORGEN - MERANO MERAN Domenica 24/02/13 a **Brunico Scolastica Sint.**

Gare del / Spiele des: 01-02-03/03/2013:

- **Juniores Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 1^Andata/Hinrunde**
  Ore **17.00** **TERLANO** (inversione) - **SCILIAR SCHLERN** Sabato 02/03/13 a **Terlano Sint.**

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 1^Andata/Hinrunde**
  Ore **14.30** VARNA VAHRN - SCHABS **Sabato 02/03/13** a Varna

Gare del / Spiele des: 14-15-16-17/03/2013:

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 2. Giornata/Spieltag**
  Ore **16.00** VAL PASSIRIA - MARGREID **Sabato 16/03/13** a S.Martino Pass. Sint.

Gare del / Spiele des: 24/04/2013:

- **Juniores Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 1^Ritorno/Rückrunde**
  Ore 20.00 **SCILIAR SCHLERN** - **TERLANO** (inversione) Mercoledì 24/04/13 a **Siusi Laranz**

RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :
R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
-

Campionato Regionale: JUNIORES / Regionalmeisterschaft: JUNIOREN
-

GIRONE	A	1/R	13-02-13	BRIXEN	PIANI	W

-

Torneo: ESORDIENTI 7 contro 7 / Turnier: C-JUGEND 7 gegen 7
-

GIRONE	A	1/A	03-02-13	STELLA AZZURRA A.S.D.	ATLETICO BOLZANO	R

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato Regionale: JUNIORES GIRONE:A
Regionalmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:A

DATA	GIORNATA			
1/02/13	1/R	BOZNER	SALORNO RAIFFEISEN	2 - 1
2/02/13	1/R	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	VIRTUS DON BOSCO	1 - 6
		EPPAN	MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 0
		NATURNS	LATSCH	2 - 0
		TERMENO TRAMIN	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	5 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.S.V.NATURNS	32	14	10	2	2	47	14	33	0
2	S.S.V.BRIXEN	31	13	10	1	2	45	14	31	0
3	A.F.C.EPPAN	29	14	9	2	3	26	13	13	0
4	F.C.D.ST.PAULS	25	13	7	4	2	33	18	15	0
5	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	23	14	6	5	3	31	21	10	0
6	S.V. TERMENO TRAMIN	23	14	7	2	5	23	17	6	0
7	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	20	14	6	2	6	21	31	10-	0
8	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	18	14	5	3	6	25	24	1	0
9	F.C. BOZNER	18	14	5	3	6	30	32	2-	0
10	S.S.V.AHRNTAL	17	13	5	2	6	22	18	4	0
11	S.V. LATSCH	14	14	3	5	6	14	23	9-	0
12	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	11	14	3	2	9	13	40	27-	0
13	POL. PIANI	5	13	1	2	10	8	50	42-	0
14	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	3	14	0	3	11	17	40	23-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/R	13/02/13	BRIXEN	PIANI	W

Coppa Provincia: CALCIO A CINQUE SERIE C2
Landespokal: KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2

DATA	GIORNATA			
31/01/13	8/A	FUTSAL DOLOMITI	BASSA ATESINA UNTERLAND F	3 - 2
		HIC SUNT LEONES FFA 74 75	MARLENGO FOOTBALL FIVE	4 - 6
1/02/13	8/A	BUBI MERANO	FEBBRE GIALLA	4 - 4
		POOL CALCIO BOLZANESE	PRAGMA MERANO	2 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	G.S.D.FEBBRE GIALLA	19	7	6	1	0	34	17	17	0
2	A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	16	7	5	1	1	30	20	10	0
3	A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	14	7	4	2	1	29	17	12	0
4	A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	10	7	2	4	1	22	18	4	0
5	G.A. BUBI MERANO	9	7	2	3	2	24	22	2	0
6	A.C.D.PRAGMA MERANO	9	7	3	0	4	20	28	8-	0
7	A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	8	7	2	2	3	24	26	2-	0
8	POOL CALCIO BOLZANESE	2	8	0	2	6	20	33	13-	0
9	A.S.D.BASSA ATESINA UNTERLAND F	1	7	0	1	6	10	32	22-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Torneo Fair Play: ESORDIENTI 7 contro 7
Turnier Fair Play: C-JUGEND 7 gegen 7

DATA	GIORNATA			
3/02/13	1/A	VIRTUS DON BOSCO	REAL BOLZANO	3 - 1
3/02/13	1/A	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	NAPOLI CLUB BOLZANO	3 - 1
		REAL BOLZANO sq.B	POOL LAIVES LEIFERS	3 - 1
3/02/13	1/A	NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	3 - 0

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal suo sostituto Gigante Bruno e dai collaboratori Spinelli Lorenzo e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Toccoli Michele, nella seduta del 06/02/13, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit seines Vertreters Gigante Bruno, der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo und Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter-vereinigung Toccoli Michele, hat in der Sitzung vom 06/02/13 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Campionato Regionale / Regionalmeisterschaft JUNIORES / JUNIOREN

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 2/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

VIRZI DANIELE (SALORNO RAIFFEISEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

PELLIZZARI SAMUEL (BOZNER)
SACCO ZAUT MATTEO (BOZNER)

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 2/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 TERMENO TRAMIN
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

CAPALBO ALESSANDRO	(BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
CARUSO DAVIDE	(EPPAN)
SERAFINI RUBEN	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
WEISS ALESSANDRO	(VIRTUS DON BOSCO)

Coppa Provincia / Landespokal
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUßBALL

GARE DEL / SPIELE VOM 31/ 1/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

VIRCIGLIO PAOLINO	(HIC SUNT LEONES FFA 74 75)
COGOLI THOMAS	(MARLENGO FOOTBALL FIVE)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen

PETROCCO LORENZO	(HIC SUNT LEONES FFA 74 75)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

BERTINAZZO MIRKO	(BASSA ATESINA UNTERLAND F)
CAVALIERE ROBERTO	(BASSA ATESINA UNTERLAND F)
FILL DANIEL	(HIC SUNT LEONES FFA 74 75)
MACRI DANIEL	(HIC SUNT LEONES FFA 74 75)
FRITZ GIANLUCA	(MARLENGO FOOTBALL FIVE)
PORTOGALLO MAURO	(MARLENGO FOOTBALL FIVE)

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 2/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen

CAVALLI ANDREA	(FEBBRE GIALLA)
IGINI MATTEO	(POOL CALCIO BOLZANESE)
SEGARIZZI MARCO	(POOL CALCIO BOLZANESE)

III AMMONIZIONE / VERWARNUNG

RICUCCI ALESSIO	(POOL CALCIO BOLZANESE)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

FACCHINI ANDREA	(BUBI MERANO)
PETRACHI STEFANO	(BUBI MERANO)
ESPOSTI GUALTIERO	(FEBBRE GIALLA)

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 7 contro 7 / C - JUGEND 7 gegen 7

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 04/02/2013	DISZIPLINARKOMMISSION VOM 04/02/2013
La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'avv. Giuliano D'Alessandro (Presidente), dall'Avv. Marco Emer e dall'Avv. Stefano Zucchiatti (componenti) nella riunione del giorno 04/02/2013 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.	Die Disziplinarkommission beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus Avv. Giuliano D'Alessandro (Präsident) sowie aus Avv. Marco Emer und Avv. Stefano Zucchiatti (Mitglieder), hat in der Sitzung vom 04.02.2013 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:
DEFERIMENTO DEL 07/12/12 DA PARTE DELLA PROCURA FEDERALE DEL SIG. MINATI REMO PER LA VIOLAZIONE DELL'ART. 1 C. 1 E ART. 5 C. 1 E 5 CGS E DELLA SOCIETA' FC BOLZANO CALCIO 1996 BOZEN 1996 PER VIOLAZIONE DELL'ART. 4 COMMA 2 DEL CGS	**ANZEIGE SEITENS DES VERBANDS-ANKLÄGERS VOM 07/12/12 GEGEN DEN HERRN REMO MINATI WEGEN VERLETZUNG DER ART. 1 ABS. 1 UND ART. 5 ABS. 1 UND 5 DER SPORTJUSTIZ UND DEN VEREIN FC BOLZANO CALCIO 1996 BOZEN 1996 WEGEN VERLETZUNG DER ART. 4 ABS. 2 DER SPORTJUSTIZ**
Con nota d.d. 07/12/12 il Procuratore Federale ha deferito a questa Commissione Disciplinare la società FC BOLZANO CALCIO 1996 BOZEN 1996 e il sig. REMO MINATI, per i fatti contestati di cui all'atto di deferimento.	Mit Schreiben vom 07/12/12 hat der Verbandsankläger vor dieser Disziplinarkommission den FC BOLZANO CALCIO 1996 BOZEN 1996 und Herrn REMO MINATI wegen der Tatbestände die in der Anklageschrift enthalten sind, belangt.
La Commissione, preso atto che all'odierna udienza nessuno è comparso nonostante la ritualità delle notifiche della convocazione per la presente seduta, viste le richieste della Procura Federale di cui all'allegato verbale che si reputano congrue in relazione ai fatti contestati che sono ampiamente provati dalla documentazione in atti	Die Kommission, festgestellt, dass bei der heutigen Verhandlung, trotz fristgerechten Zustellungen der Vorladung fuer die heutige Sitzung, niemand erschienen ist, in Anbetracht der Antraege des Verbandsanklägers laut beigelegtem Protokoll, welche in Bezug auf die beanstandete Sachlage durch die Dokumentation ausführlich bewiesen ist
delibera di applicare alla società FC Bolzano Calcio 1996 Bozen 1996 l'ammenda di € 1.000,00 e al sig. Remo Minati l'inibizione per mesi 6 (sei).	beschließt: gegen den Verein FC Bolzano Calcio 1996 Bozen 1996 die Strafe der Geldbusse von € 1.000,00 und gegen Herrn Remo Minati die Strafe der Sperre fuer 6 (sechs) Monate zu verhängen.

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 07/02/2013.

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 07/02/2013.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Mail: combolzano@postalnd.it
www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Modulo d'iscrizione / Anmeldungsformular

SEI BRAVO A … SCUOLA DI CALCIO
Categoria PULCINI

SEI BRAVO A … FUßBALLSCHULEN
Kategorie D – JUGEND

La Società – Der Verein _____

partecipa con la propria squadra Pulcini alla manifestazione SEI BRAVO A … SCUOLA DI CALCIO:

nimmt mit der D-Jugend Mannschaft an der Veranstaltung SEI BRAVO A … FUßBALLSCHULEN teil:

Responsabile Squadra:
Mannschaftsverantwortlicher: _____

Numero Cellulare:
Handynummer: _____

Il Presidente Società
Der Vereinspräsident

Data / Datum

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
via Fax al numero 0471/262577 entro il 20 febbraio 2013.
Dieses Anmeldungsformular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen
mittels Fax an die Nummer 0471/262577 innerhalb 20. Februar 2013 zugesandt werden.